

LA CRÉATIVITÉ POÉTIQUE DE L'ENFANT ET LA POÉSIE DES ADULTES

Halina SEMENOVICZ

L'opinion de certains auteurs est que la créativité poétique de l'enfant disparaît avec la première enfance. Pourtant il y en a un, Czukowski, qui dit qu'il avait compris plus tard, que sa critique des poésies enfantines au-dessus de cinq ans était injuste : « ... même si les vers des enfants plus âgés sont mauvais, sans couleurs, séparés du chant et du geste, ils représentent un degré plus élevé du développement de l'individu ; jusqu'à l'âge de cinq ans l'enfant était en même temps chanteur, poète et danseur et maintenant l'art poétique devient pour lui une créativité indépendante, distincte parmi les autres formes de l'art. On ne peut donc pas s'attendre que ses poésies soient dès le début parfaites. »

L'auteur critique ensuite sévèrement la pédagogie, qui au lieu de cultiver l'esprit poétique de l'enfant et la culture du langage, tue chaque initiative de l'expression libre par son schématisme et son verbalisme.

Cette opinion de Czukowski contient beaucoup de vérité bien amère et les expériences des classes qui pratiquent le texte libre selon la pédagogie de Freinet sont une preuve qu'il peut en être autrement.

Herbert Read est d'avis qu'au fond la différence entre la poésie des enfants et celle des artistes adultes dépend du degré de maturité. Il est évident que l'homme mûr présente dans son œuvre plus de connaissances et d'expériences, mais cela n'est pas une question d'esthétique, et l'enfant peut exprimer les événements vécus d'une façon artistique à la mesure de son développement. D'après mes propres expériences, basées sur l'observation et l'analyse de plus de trois cents poésies d'enfants de quatre à quinze ans, je peux constater que toutes portent des signes de poésie aussi bien dans leur contenu, que dans leur forme. Mais avant tout, ces textes

sont une expression de l'intuition poétique, des événements vécus par l'enfant et d'un état d'émotion caractéristique d'un artiste.

L'enfant ne possède pas la technique du métier d'écrivain, ne travaille pas longtemps pour modeler son œuvre, ne se plie pas aux règles des rimes, des rythmes et des assonances. Il écrit ses poèmes par pure intuition, de même qu'il chante ou peint sa vision du monde, ses pensées et ses émotions. La critique et la correction de ses camarades et du maître pendant la toilette du texte lui permettent parfois de mieux exprimer ce qu'il voulait dire et il faut aussi se rendre compte d'un fait dont la plupart des maîtres n'est pas consciente, c'est que l'enfant, surtout dans ses premières années scolaires, a une grande difficulté dans la technique de l'écriture, ce qui limite beaucoup son expression libre écrite. La pensée de l'enfant marche beaucoup plus vite que sa plume et c'est justement pourquoi les poésies des petits auteurs sont moins riches que celles qu'ils dictaient à leur maîtresse à l'école maternelle. J'ai pu m'en rendre compte un jour, quand Joseph, un petit écolier de la première classe nous a présenté son texte. Le titre était « Petit drapeau », et en dessous on pouvait lire « Le chat avait bu son lait ». Après le compliment habituel pour son effort, la classe a demandé à Joseph s'il ne voudrait pas changer le titre de son œuvre en mettant par exemple « Le petit chat ». Alors le petit garçon nous avait répondu : « Mais vous ne comprenez rien. C'était comme ça :

« Dans le pot de fleur il y avait un petit drapeau.
Le petit chat qui passait a renversé le pot.
Il s'est cassé en petits morceaux.
Maman a puni le petit chat,
et moi, je lui ai donné du lait.
Le petit chat avait bu son lait. »

Dans la version orale, ce petit récit était logiquement construit, mais avant que la petite main ait eu le temps d'écrire le titre long et assez difficile « Le petit drapeau », la pensée de l'enfant était déjà au bout de l'histoire « Le chat avait bu son lait », et il était étonné que nous ne sachions pas ce qu'il avait dans la tête.

La comparaison de la poésie des enfants avec la poésie des artistes adultes démontre qu'il y a entre les deux des points communs et aussi des différences, mais toutes les deux ont un élément identique : elles sont le produit d'un acte de création. La poésie des enfants ne peut pas être la même que celle des adultes, mais dans les deux cas elle représente la personnalité humaine avec seulement un autre niveau de développement.

Je pense que de même que la poésie des adultes reflète dans un certain sens l'époque des auteurs et est liée avec les événements vécus dans le contexte des problèmes contemporains, de même les poèmes des enfants reflètent les événements vécus du jeune auteur dans le milieu immédiat qui l'entoure. Seulement, l'homme mûr étend sa pensée loin dans le passé et le futur, tandis que l'enfant vit exclusivement dans le présent et exprime des réflexions liées avec un moment de sa réalité, qu'il comprend en accord avec ses rêves dans les temps à venir, tout en profitant de ses expériences, connaissances et réflexions passées. De plus le poète adulte envisage d'une façon introspective chaque idée qu'il exprime dans son œuvre. Par contre l'enfant vit la réalité du moment présent et l'exprime dans ses poèmes. La vision du monde arrive en lui de l'extérieur et comme il manque d'expérience personnelle, l'enfant transforme le monde non sur la base de sa réflexion, mais par l'imagination et l'intuition.

Il me semble qu'on ne peut faire aucun genre de comparaison entre l'expression poétique de l'enfant et les différentes écoles et mouvements poétiques des adultes. Il serait difficile et impossible de trouver des relations entre les poèmes d'enfants simples et touchants dans leur sincérité, qui naissent comme le chant d'une pure nécessité du progrès du jeune organisme, avec l'œuvre des classiques, romantiques, impressionnistes, surréalistes, etc., parce que tout cela concerne les adultes. L'enfant

aura toujours son monde propre différent du monde des grands. Une certaine ressemblance des poèmes des enfants peut être aperçue avec les chants folkloriques, parce que ce genre d'art est, comme celui des enfants, souvent réduit aux éléments les plus simples.

Pourtant une ressemblance est évidente aussi bien dans la création des adultes que dans l'expression poétique de l'enfant, c'est le fait que cette forme d'expression sert dans les deux cas à une libération des tensions psychiques et des émotions accumulées. Mais dans ce domaine on peut encore observer une différence substantielle, parce que l'enfant se dégage tout simplement du fardeau de ses émotions trop lourd pour lui en les exprimant, tandis que l'adulte essaie de les analyser et d'en sortir des conclusions d'un caractère réflexif.

Un critique d'art, W. Lem affirme que les critères qui décident de la valeur d'un chef-d'œuvre sont les suivants :

- 1) les éléments caractéristiques de la personnalité de l'artiste,
- 2) les éléments caractéristiques de l'époque,
- 3) les éléments éternels et universels dans l'art.

Il y aura donc entre l'œuvre de l'enfant et celle de l'adulte une différence essentielle. L'enfant exprime sa façon de ressentir la réalité, on ne peut pas non plus enlever à son œuvre certaines qualités propres généralement et éternellement à l'art, mais par contre l'enfant n'a pas les attaches avec les éléments de l'époque,

Une chose est quand même hors de doute, c'est que, tout comme les poètes adultes, les enfants démontrent dans leurs œuvres la valeur substantielle de la poésie, sans laquelle aucun genre d'art ne peut exister : la sincérité, l'acte créatif et la densité d'émotion.

Halina SEMENOWICZ
Otwock (Pologne)